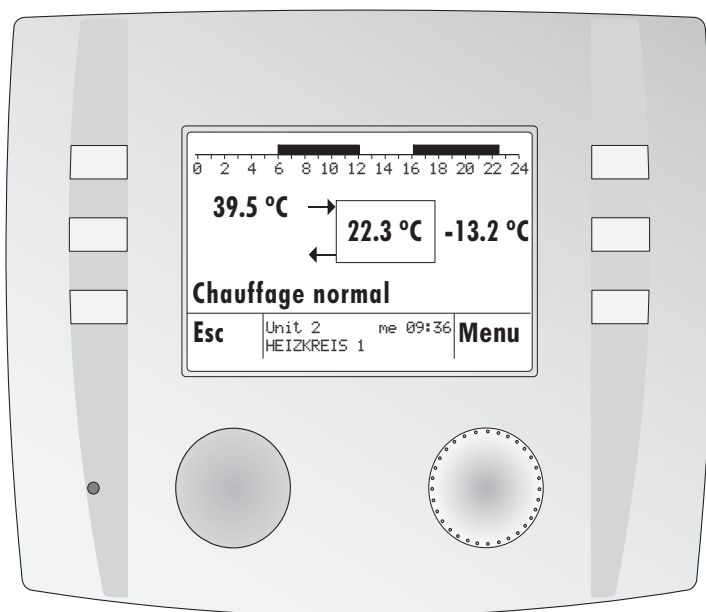


# HFB/MB 6400

## Commande principal



## Mode d'emploi



## Danger

L'appareil est exploité avec du courant électrique. Une installation non conforme ou des tentatives des réparations non conformes peuvent entraîner un danger de mort par électrocution.

L'installation et la mise en service ne peuvent être effectuées que par un installateur compétent. De manière générale, il faut éviter d'ouvrir l'appareil et ses accessoires. Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant.

## Glossaire et abréviations; page 25

### Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document :



Danger par tension électrique !



Indication particulière à observer !

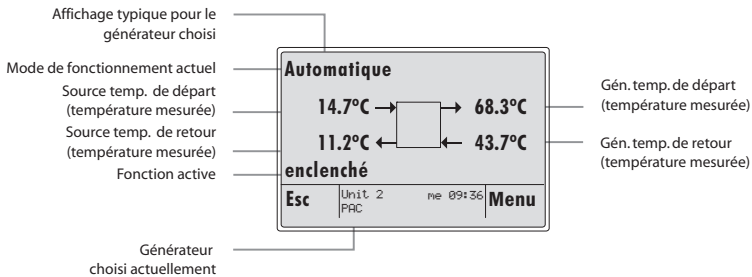
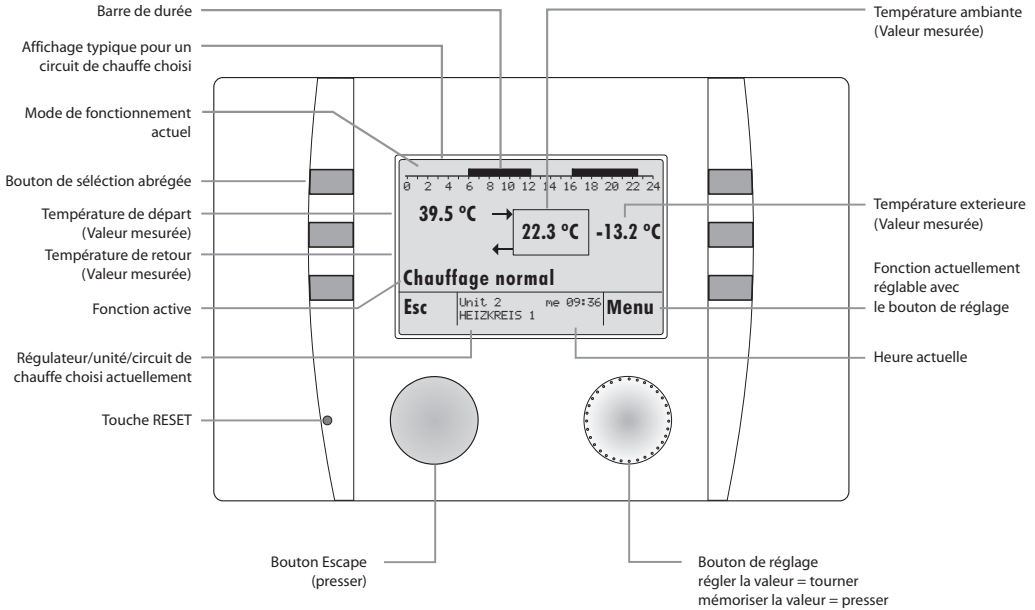
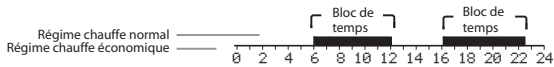


Note/explication !

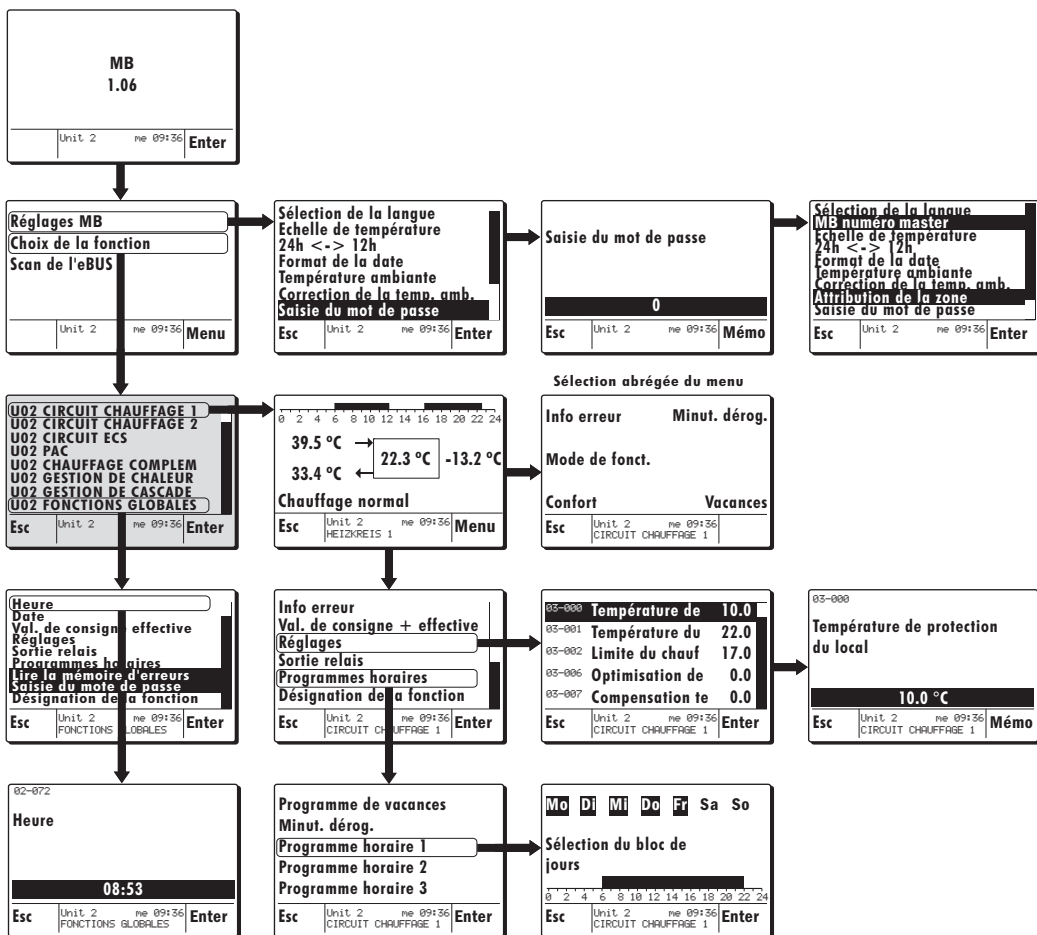
<b>1 Réglages HFB / MB 6400</b> .....	<b>5</b>
1.1 Scan de l'eBUS.....	5
1.2 Démarrer - RESET - Sélection de la langue.....	6
1.3 Start - RESET - Réglages HFB/MB (sans code).....	7
1.4 Correction de la température ambiante (non codé).....	8
1.4.1 Modifier la désignation de la fonction (non codé).....	9
1.5 Réglages MB (codé).....	10
1.6 MB numéro master.....	11
1.6.1 Attribution de la zone (codé).....	12
<b>2 Sélection abrégée du menu</b> .....	<b>13</b>
2.1 Sélectionner le mode de fonctionnement.....	14
2.2 Adapter temporairement la température ambiante.....	15
2.3 Fonction de dérogation.....	15
2.4 Activer le programme vacances.....	16
<b>3 Fonctions globales</b> .....	<b>16</b>
3.1 Mise à l'heure/réglage de la date.....	16
<b>4 Réglages du circuit de chauffe/générateur</b> .....	<b>17</b>
4.1 Interroger les valeurs de consigne - les valeurs effectives.....	17
4.2 Réglages des paramètres.....	18
4.3 Tester les sorties relais.....	19
4.4 Réglage du programme horaire hebdomadaire.....	20
<b>5 Dimensions et montage</b> .....	<b>21</b>
5.1 Montage HFB / MB 6400.....	21
5.2 Dimensions HFB/MB 6x00.....	21
<b>6 Mise en service et aide au dépannage</b> .....	<b>22</b>
6.1 Message d'erreur.....	23
<b>7 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>24</b>
7.1 Caractéristiques techniques HFB / MB 6400.....	24
7.2 Mesure des sondes.....	24
7.3 Glossaire et abréviations.....	25

# Affichage et éléments de commande

Barre de durée:  
Le programme de chauffage choisi est affiché



# Structure des commandes:







L'affichage standard apparaît à la mise en service ou après un RESET.

Exemple :

- Mise en service - RESET (presser une fois la touche RESET à l'aide d'un objet mince)
  - L'écran affiche le type du régulateur et la version du logiciel.
- Sélectionnez la fonction Enter (appuyez le bouton de réglage), le MB 6x00 démarre, ou après un timeout de quelques secondes, le MB 6x00 démarre automatiquement et l'écran affiche les données illustrées en position 2.

- Sélectionnez la fonction **Réglages MB** avec le bouton de réglage puis appuyez le bouton pour confirmer votre sélection.

**⚡ Ce niveau est protégé par mot de passe !**

- Sélectionnez la fonction **Saisie du mot de passe** avec le bouton de réglage puis appuyez le bouton pour confirmer votre sélection.

- Saisissez le mot de passe avec le bouton de réglage puis appuyez le bouton pour confirmer votre sélection.

**⚡ Le mot de passe est communiqué par le fournisseur.**

**Si le mot de passe est incorrect, le régulateur retourne en position 3!**

- Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes :

- Sélection de la langue**
- MB numéro master** adresse eBUS du MB 6400
- Saisie du mot de passe** (voir 3+4)

Exemple :

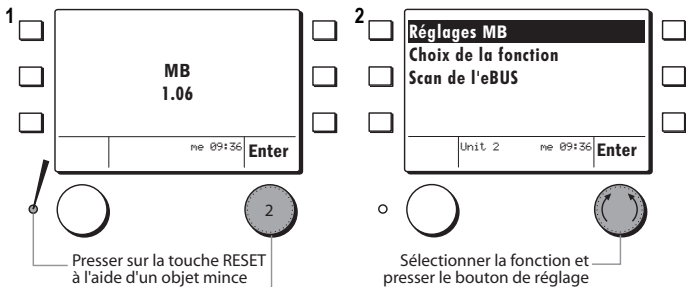
- Sélectionnez la fonction **Sélection de la langue** avec le bouton de réglage puis appuyez le bouton pour confirmer votre sélection.

- Sauvegardez la langue réglée/modifiée pour le régulateur en **appuyant** le bouton de réglage.

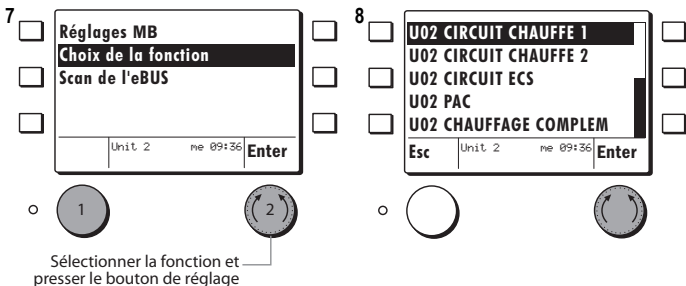
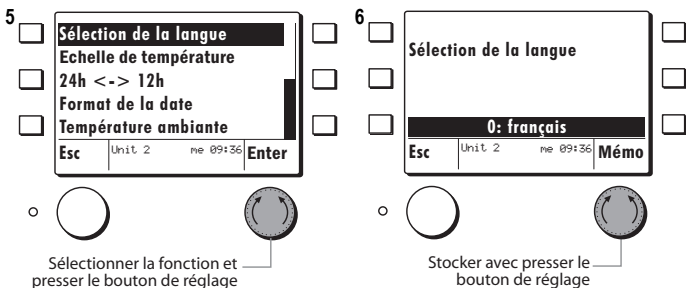
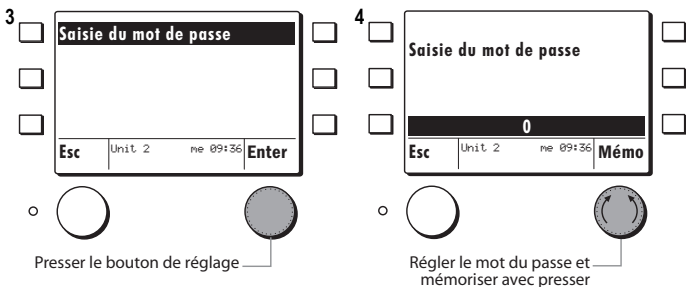
- Actionnez la fonction Esc jusqu'à ce que le régulateur atteigne la position décrite dans l'étape 2.

- Sélectionnez la fonction Choix de la fonction avec le bouton de réglage puis appuyez le bouton pour confirmer votre sélection.

- Le MB passe alors à la sélection des fonctions du régulateur "U2" préalablement sélectionnée.



Presser le bouton de réglage, la MB 6x00 s'enclenche



### 1.3 Start - RESET - Réglages MB (sans code)



L'affichage de démarrage apparaît dès la mise en service ou après un RESET.

Exemple :

- Mise en service ou RESET (appuyez brièvement 1 fois la fonction RESET avec un fin stylet)
  - L'écran affiche la désignation de l'appareil et la version du logiciel.
  - Appuyez la fonction Enter (bouton de réglage), le MB 6x00 démarre, ou, après un dépassement de quelques secondes du temps imparti, le MB 6x00 retourne à l'écran illustré en pos. 2.

- Avec le bouton de réglage, sélectionnez la fonction **Réglages MB** et appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

- Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes :

- Choix de la langue
- Echelle de température
- 24h <-> 12h
- Format date
- Compensation de la température ambiante
- Saisie du mot de passe

Exemple :

- Avec le bouton de réglage, sélectionnez la fonction **Choix de la langue** et appuyez le bouton

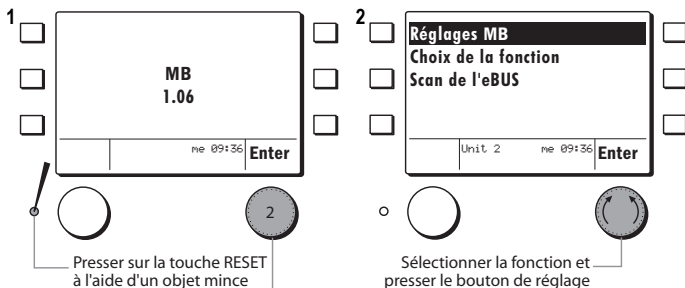
- Vous pouvez enregistrer la langue modifiée/réglée en **appuyant** le bouton de réglage.

Saisie du mot de passe voir 1.5, page 10

- Appuyez la fonction Esc jusqu'à ce que le régulateur saute sur la position décrite à l'étape 2.

- Avec le bouton de réglage, sélectionnez la fonction **Choix de la fonction** et appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

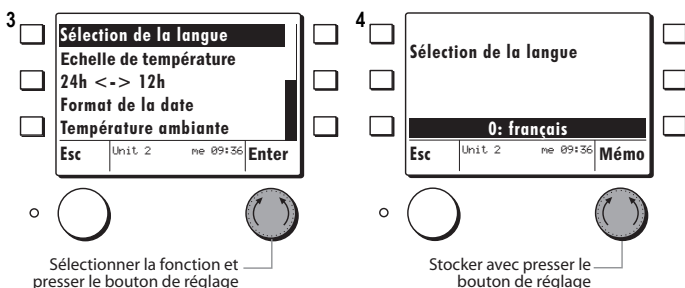
- Le MB est maintenant dans le choix des fonctions pour le régulateur "Unité 2" sélectionné dans l'exemple



Presser sur la touche RESET à l'aide d'un objet mince

Presser le bouton de réglage, la MB 6x00 s'enclenche

Sélectionner la fonction et presser le bouton de réglage

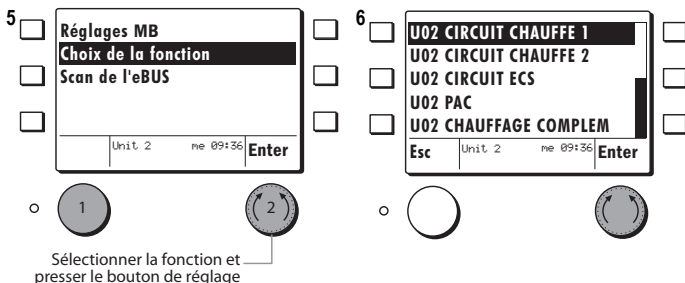


Sélectionner la fonction et presser le bouton de réglage

Stocker avec presser le bouton de réglage

#### Fonctions sous Réglages MB

Fonctions sans code	Organe de réglage
Choix de la langue	Allemand - Français - Anglais - Italien
Echelle de température	Degrés Celsius - Fahrenheit
24h <-> 12h	Format de l'heure
Format de la date	JJ.MM.AAAA - MM/JJ/AAAA
Compensation de la température ambiante	Compensation de la température ambiante affichée °C
<b>Saisie du mot de passe MB</b>	Demandez le mot de passe au technicien



Sélectionner la fonction et presser le bouton de réglage

## 1.4 Correction de la température ambiante



Avec la fonction **Correction de la température ambiante**, vous pouvez adapter la température ambiante mesurée par le MB 6x00 sur la valeur mesurée par un appareil de mesure externe.

Exemple :

1. L'afficheur standard indique la température ambiante mesurée qu'il faut adapter.

2. Avec le bouton de réglage, sélectionnez la fonction **Réglages MB** et appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

3. Avec le bouton de réglage, sélectionnez la fonction **Correction de la température ambiante** et appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

4. Vous pouvez régler la correction de la température ambiante en tournant le bouton de réglage.

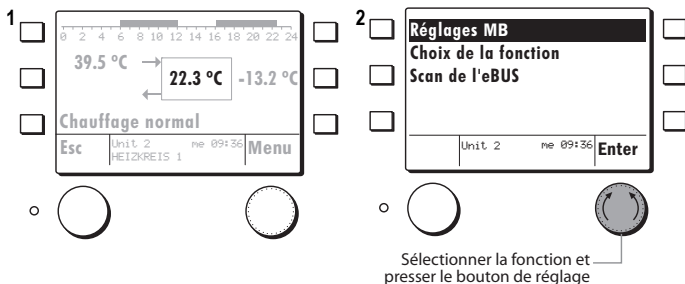
5. Enregistrez ensuite la correction modifiée/réglée pour la température ambiante en **appuyant** le bouton de réglage.

**Affichage de la différence de température (en Kelvin) qui sera calculée sur la valeur mesurée.**

**Plage de réglage -3 K à +3 K)**

6. L'affichage standard indique la température ambiante mesurée avec la correction calculée par la sonde de + 1.5 K.  
( $22.3\text{ °C} + 1.5\text{ K} = 23.8\text{ °C}$ )

**La valeur de correction pour la température ambiante reste enregistrée après une coupure de courant.**





## 1.4.1 Modifier la désignation de la fonction



Vous pouvez renommer les fonctions.

Exemple :

1. Avec le bouton de réglage, sélectionnez la fonction **Circuit de chauffe 1** et appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

- Le MB 6x00 saute sur l'affichage standard pour le circuit de chauffe/générateur de chauffe sélectionné

2. Appuyer la fonction **Menu** avec le bouton de réglage.

3. Avec le bouton de réglage, sélectionnez la fonction **Désignation de la fonction** et appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

4. La désignation actuelle de la fonction que vous pouvez maintenant renommer s'affiche.

5. Tournez le bouton de réglage à gauche pour activer la fonction de suppression.

- Appuyez le bouton de réglage pour supprimer lettre par lettre.

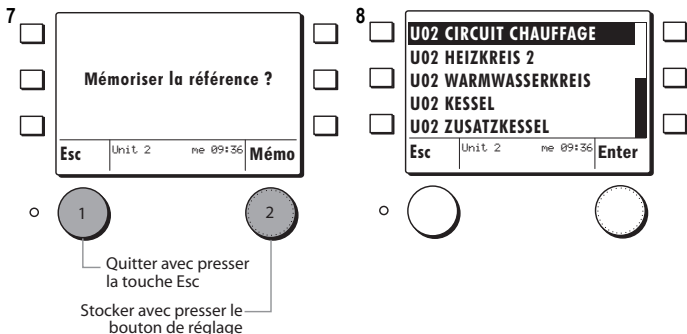
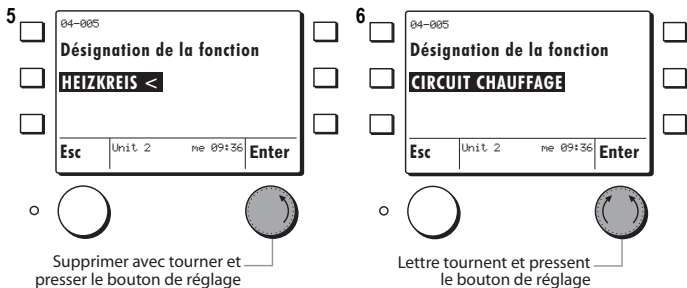
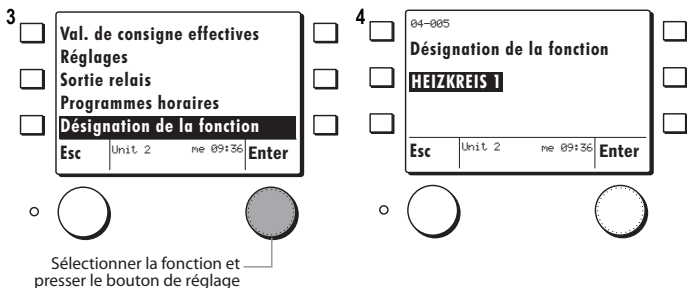
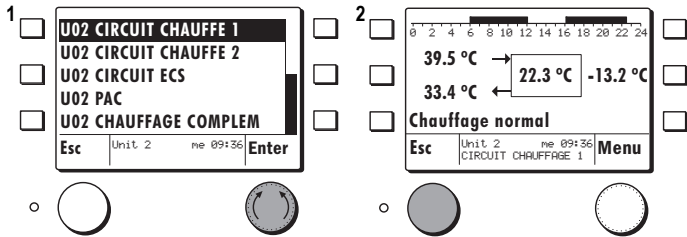
6. Appuyez le bouton de réglage vers la gauche ou la droite pour sélectionner les lettres/chiffres.

- Appuyez le bouton de réglage pour enregistrer lettre par lettre.

7. Confirmez la nouvelle désignation de la fonction en appuyant la touche Esc.

- Appuyez le bouton de réglage **Sauvegarder** pour enregistrer définitivement la désignation de la fonction.

8. Appuyez plusieurs fois la touche Esc jusqu'à ce que la liste des fonctions s'affiche avec la fonction renommée.





Après saisie du mot de passe pour le MB, deux fonctions supplémentaires apparaissent sous **Réglage MB**.

1. Avec le bouton de réglage, sélectionnez la fonction **Réglages MB** et appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

2. Avec le bouton de réglage, sélectionnez la fonction **Saisie du mot de passe** et appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

3. Avec le bouton de réglage, paramétrez le mot de passe et appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

**Demandez le mot de passe au technicien !**

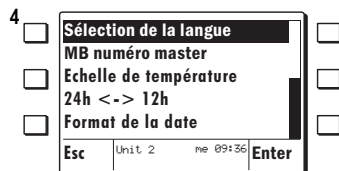
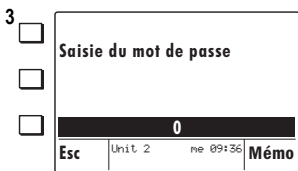
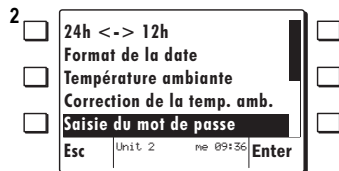
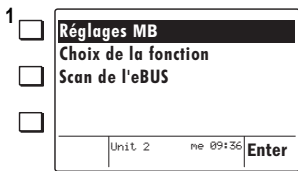
**Si le mot de passe est incorrect, le régulateur retourne sur la position 3 !**

4. Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes :

- Choix de la langue
- **MB Master no. (uniquement avec code)**
- Echelle de température
- 24h <-> 12h
- Format de la date
- Correction de la température ambiante
- **Affectation des zones (uniquement avec code)**
- Saisie du mot de passe

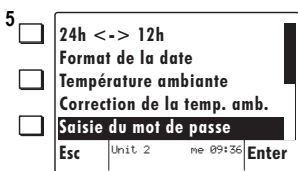
**Le mot de passe MB n'est pas le même que celui du régulateur sous FONCTIONS GENERALES.**

5. Au bout d'environ 15 minutes, le régulateur passe à la liste des fonctions sans code. Pour appeler les fonctions codées, vous devez de nouveau saisir le code.



### Fonctions complémentaires sous Réglage MB avec code

Fonctions avec code	Organe de réglage
MB Master no.	Adresse eBUS MB
Affectation des zones	pas de fonction Sonde de température ambiante MB pour circuit de chauffe 1ou circuit de chauffe 2





**Si une seule MB 6x00 est utilisée, ne pas modifier l'adresse !**

La fonction **MB numéro master** permet de classer la commande Master dans un lien eBUS.

Il faut pour cela commencer par saisir le mot de passe, voir chap. 1.1, page 5, étapes 2, 3, 4.

Exemple :

1. Sélectionnez la fonction **MB numéro master** puis confirmez votre sélection en appuyant le bouton de réglage.

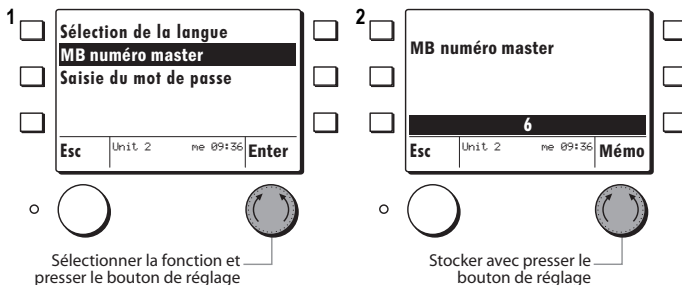
• Le réglage d'usine pour la commande Master de l'adresse eBUS s'affiche.

2. Vous pouvez modifier/régler l'adresse eBUS en **tournant** le bouton de réglage.

• Enregistrez ensuite l'adresse eBUS modifiée/réglée en **appuyant** le bouton de réglage.

**Pour accélérer la saisie, tourner le bouton plus rapidement !**

**L'eBUS-Adresse reste mémorisée après un RESET !**



### AdresseS

Adresse	Régulateur
1	
2	Régulateur Master
3	1ère régulateur slave
4	2ème régulateur slave
5	3ème régulateur slave
6	Commande principale hFB/ MB 6400 (Réglage d'usine)
7	
8	
9	
10	
11	1ère générateur
12	2ème générateur
13	3ème générateur
14	4ème générateur
15	5ème générateur
16	
17	4ème générateur
18	5ème générateur
19	6ème générateur
20	7ème générateur
21	
22	6ème générateur
23	7ème générateur
24	8ème générateur



Avec la fonction **Attribution de la zone**, vous pouvez affecter la sonde de température ambiante interne à un circuit de chauffe.

Réglage d'usine = pas de fonction

**Avec la sonde de température ambiante affectée, vous pouvez activer la compensation de température ambiante.**

Il faut d'abord saisir le mot de passe MB, voir 1.5, page 10

Exemple :

1. Avec le bouton de réglage, sélectionnez la fonction **Attribution de la zone** appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

Apparaît alors :

- pas de fonction (réglage d'usine)
- Circuit de chauffe 1
- Circuit de chauffe 2

2. Avec le bouton de réglage, sélectionnez le **circuit de chauffe** souhaité, puis appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

Test :

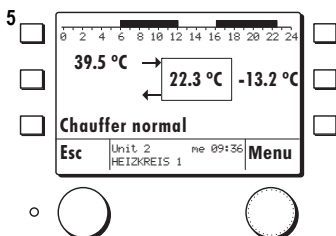
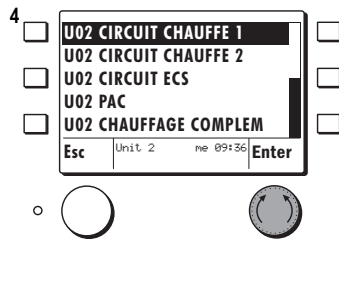
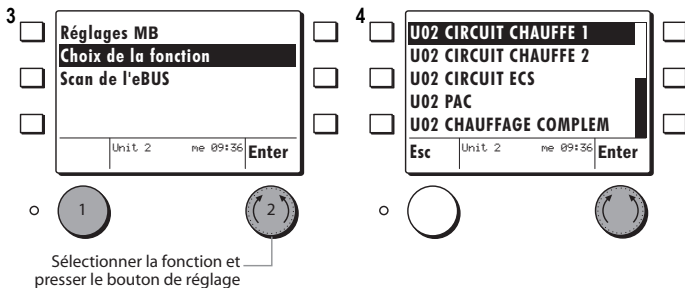
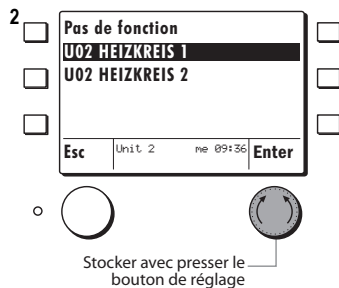
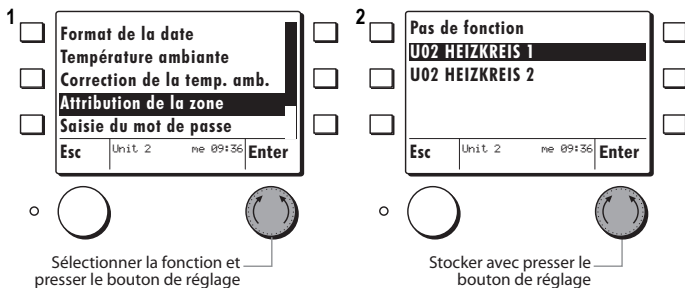
3. Appuyer la touche **Esc** jusqu'à ce que le régulateur saute sur la sélection des fonctions.

4. Avec le bouton de réglage, sélectionnez le **circuit de chauffe 1**, puis appuyez le bouton pour confirmer votre saisie.

- Le MB 6x00 passe à l'affichage standard du circuit de chauffe sélectionné.

5. L'affichage standard indique maintenant au centre la température ambiante mesurée et affectée (exemple 22.3 °C) par la sonde de température ambiante interne.

- Si aucune sonde de température ambiante n'est affectée, 0 °C s'affiche.



## 2 Sélection abrégée du menu

La touche d'accès abrégée vous permet d'accéder au menu correspondant après avoir sélectionné une fonction (circuit de chauffe/générateur de chauffe).

Exemple :

1. Sélectionner la fonction **Circuit de chauffe 1** et confirmer la en appuyant le bouton de réglage.
  - La MB 6400 passe à l'affichage standard du circuit de chauffe/générateur de chauffe sélectionné

2. Appuyer la touche de sélection abrégée.

3. Désormais les fonctions affichées peuvent être sélectionnées

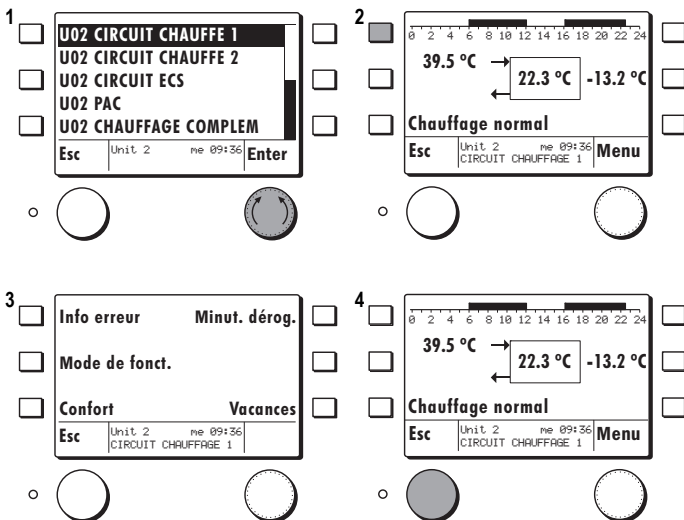
- **Info erreur**
- **Mode de fonct.** (uniquement à l'aide de l'accès abrégé)
- **Confort** (uniquement à l'aide de l'accès abrégé)
- **Minut. dérog.**
- **Vacances**

Chaque fonction est décrite plus détaillée dans la suite.

4. Appuyer sur le bouton **Esc**, la MB 6x00 retourne au display standard, comme présentée en pos. 2.
  - Appuyez le bouton de réglage (fonction **Menu**) pour accéder aux autres fonctions appartenant au circuit de chauffe préalablement sélectionné.

☀ **L'accès aux fonctions Mode de fonctionnement et Confort ne sont possible que par le menu d'accès abrégé!**

☀ **Les fonctions Info erreur, Minut. dérog. et Vacances sont également accessibles par les fonctions guidées par le menu !**



## 2.1 Sélectionner le mode de fonctionnement



Le mode de fonctionnement du chauffage peut être modifié à l'aide du menu d'accès abrégé. Le mode de fonctionnement actif est affiché dans la ligne inférieure de l'affichage standard.

Exemple :

1. Appuyer 1 x la touche d'accès abrégée lorsque l'affichage standard est visualisé. Le menu d'accès abrégé apparaît.

2. Appuyer la fonction **Mode de fonct.** du chauffage.

3. Régler le mode de fonctionnement en **tournant** le bouton de réglage.

4. Mémoriser le mode réglé en **appuyant** le bouton de réglage.

1

2

3

4

### Modes de fonctionnement :

#### 0: service standby (ARRÊT)

- Régime d'été / chauffage arrêté

#### 1: Automatique 1

- Commutation automatique du chauffage normal/préparation d'eau chaude sanitaire - chauffage économique

#### 2: Automatique 2

Programme horaire hebdomadaire

#### 4: Normale

- Sans programme horaire
- Chauffage et charge eau chaude sanitaire normal en continu

#### 5: Économique

- Sans programme horaire
- Chauffage économique en continu
- Charge eau chaude sanitaire arrêtée

#### 6: Été (chauffage arrêté)

- Chauffage arrêté
- Charge eau chaude sanitaire selon le programme horaire
- Protection antigel active

#### 7: Manuel (mode de secours)

- Générateur de chauffe enclenché en permanence (selon le réglage du thermostat de la chaudière)
- Pompe du circuit de chauffe enclenchée en permanence
- Charge eau chaude sanitaire enclenchée en permanence

Vérifier la température réglée au thermostat de la chaudière!

Actionner la vanne mélangeuse à la main! Faire appel à un technicien!



La description des fonctions se trouve au mode d'emploi du régulateur!

## 2.2 Adapter temporairement la température ambiante



La fonction **Confort** permet d'augmenter ou de diminuer la consigne de la température ambiante.

Exemple :

1. Appuyer 1 x la touche d'accès abrégée lorsque l'affichage standard est visualisé. Le menu d'accès abrégé apparaît.
2. Appuyer la touche d'accès abrégée pour activer la fonction **Confort**.
3. Modifier/régler le confort en **tournant** le bouton de réglage.

4. Enregistrer le confort réglé en **appuyant** le bouton de réglage.

La valeur K = Kelvin se réfère à la différence de température par rapport à la valeur de consigne en cours.

Exemple :

Consigne de la température ambiante = 20 °C + 1.5 K = 21.5 °C consigne de température ambiante adaptée.

1

2

3

4

Le réglage a lieu par gradins de 0.5 K

Pour mémoriser, presser le bouton de réglage

## 2.3 Fonction de dérogation



La fonction **Minut. déroq.** vous permet de passer en mode de chauffage normal pendant le régime économique pour la période saisie.

Exemple :

1. Appuyer 1 x la touche d'accès abrégée lorsque l'affichage standard est visualisé. Le menu d'accès abrégé apparaît.
2. Appuyer la touche d'accès abrégée pour activer la fonction **Minut. déroq.**
3. Modifier/régler la durée de la dérogation en **tournant** le bouton de réglage.
4. Enregistrer la durée de la dérogation réglée en **appuyant** le bouton de réglage.

☀ Pour accélérer la saisie, tourner le bouton plus rapidement !

1

2

3

4

Le réglage a lieu par gradins de 10 minutes

Pour mémoriser, presser le bouton de réglage

## 2.4 Activer le programme vacances



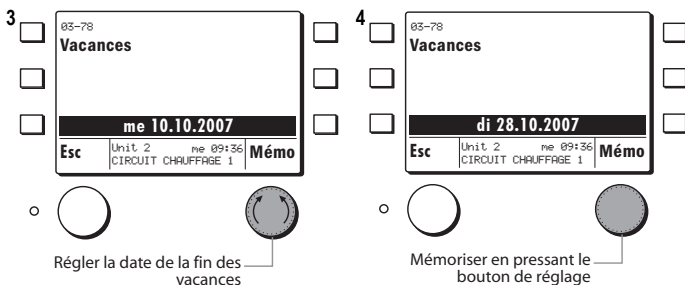
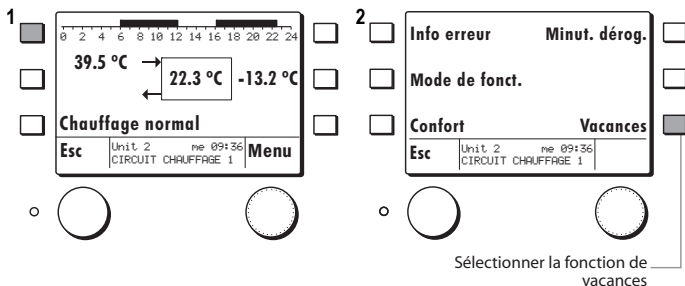
La fonction **Vacances** vous permet de programmer une période pendant laquelle le chauffage fonctionnera en régime économique. La préparation d'eau chaude est désactivée.

**Saisir la date de la fin des vacances. Le programme Vacances commence le jour de sa programmation et sera activé à partir de minuit.**

Exemple :

1. Appuyer 1 x la touche d'accès abrégée lorsque l'affichage standard est visualisé. Le menu d'accès abrégé apparaît.
2. Appuyer la touche d'accès abrégée pour activer la fonction **Vacances**.
3. Modifier/régler la date de la fin des vacances en **tournant** le bouton de réglage.
4. Enregistrer la date de la fin des vacances modifiée/réglée en **appuyant** le bouton de réglage.

**Pour accélérer la saisie, tournez le bouton plus rapidement !**



## 3 Fonctions globales

### 3.1 Mise à l'heure/réglage de la date

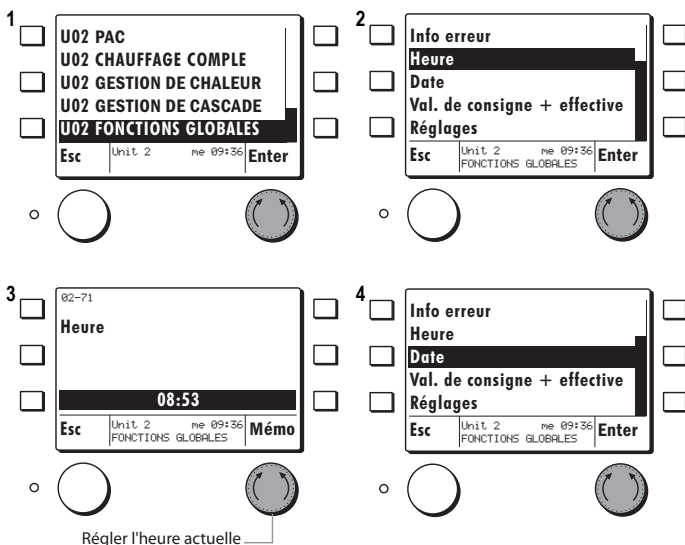


L'heure et la date sont à régler dans le menu **Fonctions globales**.

Exemple :

1. Sélectionner la fonction **Fonctions globales** et confirmer la sélection en appuyant le bouton de réglage.
2. Sélectionner la fonction **Heure** et confirmer la sélection en appuyant le bouton de réglage.
3. Modifier/régler l'heure du jour en **tournant** le bouton de réglage.
4. Enregistrer l'heure réglée en **appuyant** le bouton de réglage.

Ensuite, vous pouvez sélectionner la fonction **date** pour régler la date de la même manière.





## 4 Réglages du circuit de chauffe/générateur

### 4.1 Interroger les valeurs de consigne - les valeurs effectives



Lorsque le générateur de chauffe ou le consommateur est sélectionné, les actions suivantes peuvent être effectuées:

- Interroger les **Valeurs de consignes** - + valeurs effectives
- Effectuer des **Réglages**
- Modifier les **Programmes horaires**

Exemple : **Interroger la valeur de consigne du circuit de chauffe 1**

1. Sélectionner la fonction **U2 Circuit de chauffe 1** et confirmer la sélection en appuyant le bouton de réglage.
  - L'affichage Info du circuit de chauffe apparaît.
2. Appuyer la fonction **Menu** avec le bouton de réglage.
3. Sélectionner la fonction **Val. de consigne + effective** et confirmer la sélection en appuyant le bouton de réglage.
4. Les valeurs de consigne + effectives du circuit de chauffe préalablement sélectionné s'affichent: En tournant le bouton de réglage on peut les faire défiler.

**Liste avec les valeurs de consigne et effectives, voir mode d'emploi du régulateur**

1

2

3

4

## 4.2 Réglages des paramètres



Sélectionner le générateur de chauffe ou consommateur souhaité comme décrit aux étapes 1 et 2 du chap. 4.1, page 17.

Exemple circuit de chauffe 1:

1. Sélectionner la fonction

**Réglages** et confirmer la sélection en appuyant le bouton de réglage.

☀ Le régulateur affiche brièvement le message suivant :

Attendre s.v.p. Les données sont chargées.

2. Les réglages du circuit de chauffe préalablement sélectionné sont affichés.

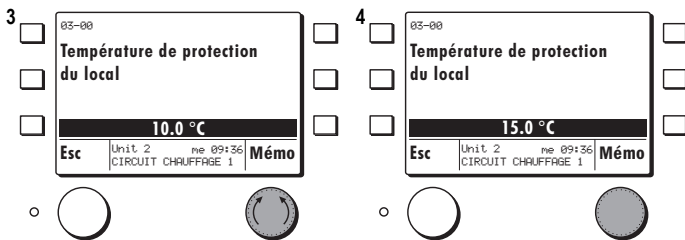
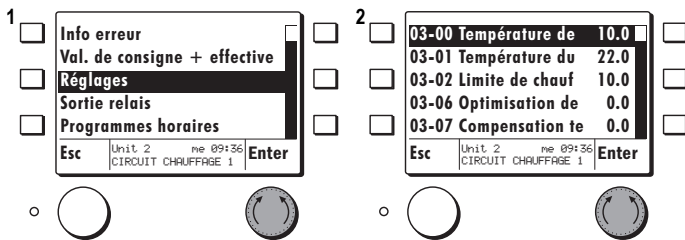
• Sélectionner le **réglage** souhaité modifier et confirmer la sélection en appuyant le bouton de réglage.

3. Régler/modifier la valeur active en **tournant** le bouton de réglage.

4. Enregistrer la valeur modifiée/réglée en **appuyant** le bouton de réglage.

☀ Tous les réglages suivants peuvent être réglé/modifié en procédant de la même façon.

☀ Liste des boutons de réglage, voir mode d'emploi du régulateur.





Pendant l'enclenchement et le déclenchement manuel des sorties relais, les fonctions de surveillance et de régulation sont hors service.

Le technicien doit s'assurer régulièrement avant et pendant cette phase de l'état de l'installation.

Le dépassement de valeurs critiques de l'installation doit être empêché manuellement.

Exemple : **Sortie relais circuit de chauffe 1.**

1. Sélectionner le **Circuit de chauffe 1** avec le bouton de réglage et presser le pour confirmer.

- L'affichage d'information de ce circuit de chauffe apparaît.

2. Activer la fonction **Menu** en appuyant le bouton de réglage.

3. Sélectionner avec le bouton de réglage la fonction **Sortie relais** et presser le pour confirmer.

4. Les sorties du circuit de chauffe sélectionné sont affichées.

- Sélectionner avec le bouton de réglage la sortie relais voulue et presser le pour confirmer,  
Exemple: **Pompe du circuit de chauffe.**

5. Choisir avec le bouton de réglage la fonction de la sortie 0/1 (on/off). **Le relais n'est commuté qu'après avoir appuyé le bouton de réglage.**


- 0 = off
- 1 = on, la pompe fonctionne

6. **Vanne mélangeuse:** Selon la commande sélectionnée avec le bouton de réglage la vanne ouvre ou ferme. **Le relais n'est enclenché qu'après avoir appuyé le bouton de réglage.**

- 0 % = position actuelle
- 100 % = vanne ouvrir
- -100 % = vanne fermer



Après 4 minutes (sans autre action) la fonction de test relais est automatiquement quittée.

 La liste des sorties relais se trouve dans le mode d'emploi du régulateur.

1

○ ●

2

○ ●

3

○ ●

4

○ ●

5

○ ●

6

○ ●

## 4.4 Réglage du programme horaire hebdomadaire

Le programme horaire du circuit de chauffe sélectionné peut être modifié et enregistré.

1. Sélectionner le circuit de chauffe souhaité et confirmer la sélection en appuyant le bouton de réglage.

2. Appuyer le bouton de réglage pour accéder au sous-menu.

3. Sélectionner la fonction **Programmes horaires** et confirmer la sélection en appuyant le bouton de réglage.

4. Sélectionner le programme horaire souhaité et confirmer la sélection en appuyant le bouton de réglage.

5. Sélectionner les blocs de jours disponibles ou les jours seuls, puis confirmer les en appuyant le bouton de réglage.

6. Programmer et confirmer la position du curseur en appuyant le bouton de réglage.

7. En appuyant plusieurs fois le bouton de réglage, les fonctions indiquées ci-après sont affichées:

- **Modifier la période du régime normal**
- **Modifier la période du régime économique**
- **Placer la position du curseur**

8. On peut régler une période à l'aide du bouton de réglage. Dans l'exemple illustré, on règle une période de chauffage économique.

• Appuyer le bouton de réglage: la MB saute à la fonction décrite en pos. 7.

9. Pour enregistrer le programme modifié, appuyer la touche Esc jusqu'à ce que l'affichage illustré ici apparaisse.

• Appuyer le bouton de réglage **Mémo** pour mémoriser le programme horaire

10. Appuyer plusieurs fois la touche Esc jusqu'à ce que l'affichage du circuit de chauffe apparaisse avec le programme horaire actif.

1

○

2

○

3

○

4

○

5

○

6

○

7

○

8

○

9

○

10

○

## 5 Dimensions et montage

### 5.1 Montage HFB /MB 6400

#### Choix du lieu de montage

L'utilisation de la MB 6x00 pour mesurer la température ambiante implique l'observation des indications suivantes:

- Dans la pièce de référence, contre une paroi intérieure avec un local contigu normalement chauffé. Dans cette pièce aucun autre régulateur (p.ex. vanne thermique) ne doit être actif.
- A environ 150 cm du sol.
- Assurer une libre circulation de l'air (pas dans des niches ou des armoires, etc.).
- Ne pas exposer à une source de chaleur ou au rayonnement solaire direct.

#### Raccordement de la MB 6x00

**⚠ Avant de commencer les travaux de câblage, contrôler qu'aucune ligne ne soit sous tension. Avant de poser ou de retirer l'unité de commande, mettre le régulateur hors tension. Ne jamais toucher les fils, le dos du circuit imprimé ou les raccordements de l'unité de commande.**

Pour le branchement, tirer les câbles à l'intérieur du boîtier, dans l'espace prévu (éviter les boucles de câbles).

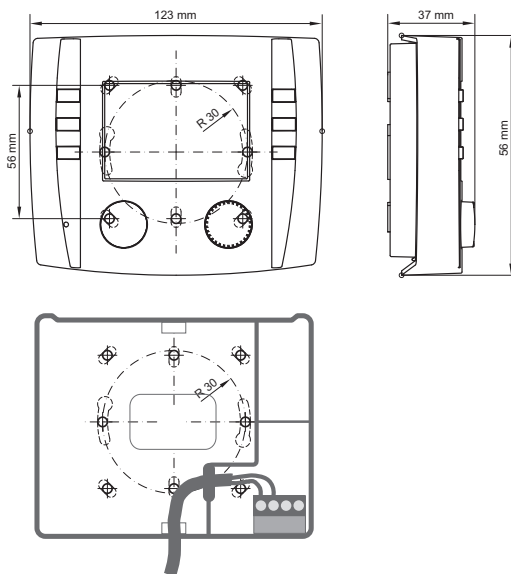
Installer les câbles de raccordement au régulateur séparément des câbles à courant fort.

Attacher au collier (interchangeable)

### 5.2 Dimensions

MB 6x00 ➡

hFB/MB 6400



## 6 Mise en service et aide au dépannage

Si après la mise sous tension aucun affichage standard ou message d'erreur n'apparaît, les indications du tableau ci-dessous peuvent s'avérer utiles.

### Constataction

#### Pas d'affichage

#### Absence de communication vers le régulateur

#### Erreur transfert de données

### Cause possible

- Régulateur non enclenché
- Le commutateur externe est sur ARRÊT
- Erreur de câblage
- Mauvaise adresse de l'unité numéro cible
- La section des câbles du MB 6x00 vers le régulateur est trop petite
- Phénomènes parasites, champ magnétique (antenne radio/relais/moteurs électriques, etc...)

### Remède

- Vérifier les fusibles/disjoncteurs, enclencher le régulateur.
- Assurer que le commutateur externe soit sur MARCHÉ
- Vérifier le câblage
- Vérifier unité numéro cible du régulateur sélectionné.
- Réaliser le câblage conformément aux spécifications des données techniques.
- Placer le MB 6x00 dans une zone neutre.

### Vérifier lors de la mise en service si:

- le régulateur est enclenché!
- le programme horaire est correctement défini!
- les consignes des températures sont correctement réglées!
- un régime de chauffe est judicieux en fonction de la température extérieure!
- le combustible est disponible!
- le robinet d'amenée de combustible est ouvert!
- l'heure et la date sont actualisées!
- le commutateur Mode manuel / Mode de secours est enclenché!

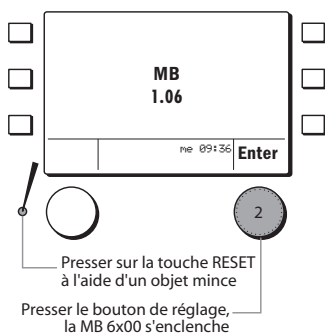
### Contrôle du régulateur

Afin de contrôler le bon fonctionnement du régulateur et de l'équipement, les vérifications suivantes peuvent être effectuées sur la commande MB 6x00 après l'enclenchement du générateur de chaleur:

- Appuyer sur la touche RESET.

La MB 6x00 est alors initialisé. La séquence suivante peut être suivie sur l'affichage:

1. Le type de régulateur apparaît dans la ligne supérieure de l'affichage, par ex.: MB
2. La version du logiciel s'affiche dans la ligne inférieure (par ex. 0.71)
3. Appuyer la touche ENTER (bouton de réglage à droite): le régulateur passe à l'affichage de départ, le test interne de la fonction s'est déroulé avec succès.



## 6.1 Message d'erreur



En cas d'erreur, la commande MB 6x00 passe toujours à l'affichage de l'erreur, quelle que soit la fonction sélectionnée.

Exemple:

**Absence de la sonde d'eau chaude sanitaire.** La MB 6x00 passe à l'affichage du circuit d'eau chaude sanitaire.

1. Activer la fonction

**Menu** en appuyant le bouton de réglage.

• Les fonctions concernant le circuit d'eau chaude sanitaire s'affichent.


2. Sélectionner la fonction

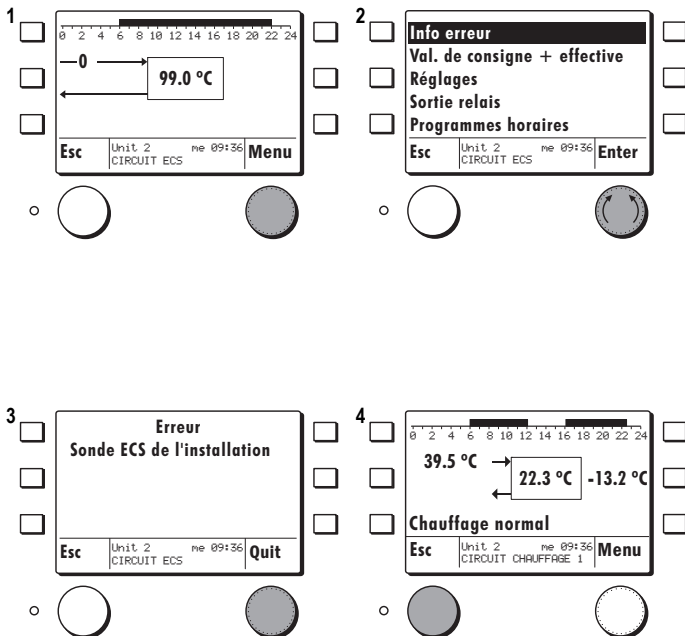
**Info erreur** et confirmer la sélection en appuyant le bouton de réglage.

• L'affichage **Info erreur** apparaît.  
• Eliminer l'erreur en vérifiant le branchement de la sonde d'eau chaude sanitaire.

3. Activer la fonction **Quit** en appuyant le bouton de réglage. Pour la MB 6x00 l'erreur préalablement éliminée est acquitté. Appuyer le bouton Esc pour retourner à l'affichage standard.

4. Sélectionner maintenant les fonctions comme d'habitude.

 **Tant que l'erreur n'est pas éliminée, la MB 6x00 retourne à l'affichage d'erreur en cours.**



## 7 Caractéristiques techniques

### 7.1 Caractéristiques techniques HFB/MB 6400

Alimentation électrique	par conduite bus	
Température ambiante en service	0 °C ... 50 °C	
Interface bus:	eBUS 2 fils, torsadés, interchangeables	
Conduite bus, longueur, section	max. 50 m, min. 0,5 mm <sup>2</sup>	
Homologations	Le régulateur est conforme <b>CE</b> selon les directives UE suivantes: <ul style="list-style-type: none"><li>• 73/23/EWG « Directive basse tension »</li><li>• 89/336/EWG « Directive CEM », y compris la directive de modification jusqu'à 93/68/CEE</li></ul>	
Classe de protection	III	EN 60730
Protection sous montage correct	IP 40	NE 60529
CEM		NE 50082-1

### 7.2 Mesure des sondes

Température °C	Résistance NTC 5 kΩ
-20	48'535
-15	36'475
-10	27'665
-5	21'165
0	16'325
5	12'695
10	9'950
15	7'855
20	6'245
<b>25</b>	<b>5'000</b>
30	4'029
40	2'663
50	1'802
60	1'244
70	876
80	628
90	458
100	339



## 7.3 Glossaire et abréviations

<b>h</b>	Heures
<b>Valeur effective</b>	Température mesurée
<b>K</b>	Kelvin, différence de température
<b>min</b>	Minutes
<b>eBUS</b>	Bus de données 2 fils pour la technique de chauffage
<b>Valeur de consigne</b>	Température prescrite par l'opérateur ou calculée par le régulateur, sur laquelle le régulateur de chauffe règle la valeur effective
<b>Barre de durée</b>	Comprend les blocs de temps qui peuvent être écrits pour le programme horaire
<b>Chauffage économique</b>	Mode de chauffe avec la valeur de consigne ambiante économique
<b>Chauffage normal</b>	Mode de chauffe avec la valeur de consigne ambiante normal



<b>A</b>	
Adapter temporairement la température ambiante .....	15
Aide au dépannage .....	22
Attribution de la zone .....	12
<b>C</b>	
Correction de la température ambiante .....	8
<b>D</b>	
Démarrer .....	6
Dimensions .....	21
Dimensions MB 6x00 .....	21
<b>F</b>	
Fonctions globales .....	16
<b>G</b>	
Glossaire et abréviations .....	25
<b>M</b>	
Message d'erreur .....	23
Mesure des sondes .....	24
Mise à l'heure .....	16
Mise en service .....	22
Modifier la désignation de la fonction .....	9
Montage HFB / MB 6400 .....	21
<b>R</b>	
Réglage de l'heure/date .....	16
Réglage du programme horaire hebdomadaire .....	20
Réglages des paramètres .....	18
Réglages MB .....	7
Réglages MB (codé) .....	10
Réglages HFB / MB 6400 .....	5
RESET .....	6, 7
<b>S</b>	
Scan de l'eBUS .....	5
Sélection abrégée du menu .....	13
Sélection de la langue .....	6
Sélectionner le mode de fonctionnement .....	14
Start .....	7
<b>T</b>	
Tester les sorties relais .....	19

Commercialisé ou fabriqué par:

